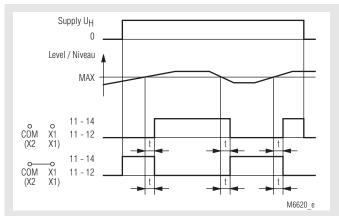
# Überwachungstechnik

# Niveaurelais MK 9151 varimeter

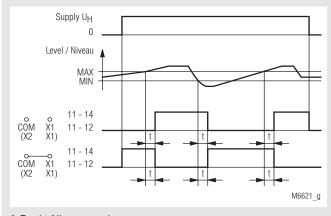




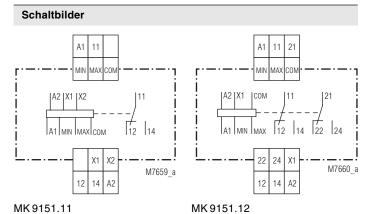
## **Funktionsdiagramm**



# 1-Punkt-Niveauregelung



# 2-Punkt-Niveauregelung



- nach IEC/EN 60 255, DIN VDE 0435-303
- 3 Elektrodenanschlüsse für 2-Punkt- und 1-Punkt-Niveauregelung
- hohe Störfestigkeit des vom Netz galvanisch getrennten Meßkreises
- max. Leitungslänge zu den Elektroden: 3 000 m
- großer Einstellbereich: 2 ... 450 k $\Omega$
- dadurch Unterscheidung zwischen Flüssigkeit und Schaum möglich
- einstellbare Ansprech- und Rückfallverzögerung: 0,2 ... 20 s
- programmierbar für:
  - Arbeitsstromprinzip (ohne Brücke, Ausgangsrelais im Fehlerfall aktiviert) oder
  - Ruhestromprinzip (Brücke X1-X2 bzw. X1-COM, Ausgangsrelais im Fehlerfall nicht aktiviert)
- für Hilfsspannungen von AC 24 ... 415 V oder DC 24 V
- grüne LED für Betriebsbereitschaft
- gelbe LED für Kontaktstellung
- 1 oder 2 Wechsler
- wahlweise mit plombierbarer Klarsichtabdeckung
- wahlweise mit sicherer Trennung nach IEC/EN 61 140, IEC/EN 60 947-1
- 22.5 mm Baubreite

# Zulassungen und Kennzeichen



\* siehe Varianten

## Anwendung

- Füllstandsüberwachung und -regelung leitfähiger Flüssigkeiten und Pulver, z. B. Höchst- und Mindestfüllstand, Überfüll- und Trockenlaufschutz
- Überwachung und Regelung des Mischungsverhältnisses leitender Flüssigkeiten
- Allgemeine Widerstandsüberwachungsaufgaben,
  - z. B. Grenztemperaturerfassung mit PTC

# Geräteanzeigen

grüne LED: leuchtet,

wenn Betriebsspannung anliegt

gelbe LED: leuchtet,

wenn Ausgangsrelais aktiviert ist

# Hinweise

Als Elektroden können alle marktgängigen Produkte verwendet werden. Die Bezugselektrode für die Niveaumessung wird in der Regel am tiefsten Punkt des Behälters angebracht und ist stets an Klemme "COM" anzuschließen. Ist der Flüssigkeitsbehälter aus leitendem Material, kann er selber als Bezugselektrode verwendet werden.

Die 1-Punkt-Niveauregelung (siehe Bild) eignet sich besonders für einen Über- bzw. Trockenlaufschutz bei freiem Zu- bzw. Abfluß. Bei dieser Anordnung wird außer der Bezugselektrode "COM" nur noch die Elektrode "MAX" benötigt, die bei dem gewünschten Grenzpegel anzubringen ist. Über- bzw. unterschreitet der Flüssigkeitsstand diesen, so schaltet das Ausgangsrelais nach der eingestellten Verzögerungszeit um, womit ein Ab- bzw. Zupumpen von Flüssigkeit bewirkt werden kann.

Die 2-Punkt-Niveauregelung (siehe Bild) wird verwendet, wenn der Flüssigkeitsstand zwischen einem Minimal- und einem Maximalpegel gehalten werden soll. Dazu werden alle 3 Elektroden "MIN", "MAX" und "COM" angeschlossen. Steigt die Flüssigkeit über den durch die "MAX"-Elektrode bestimmten Stand, so schaltet nach der eingestellten Verzögerung das Ausgangsrelais um und bewirkt ein Abpumpen der Flüssigkeit oder das Schließen eines Magnetventils. Zum gleichen Zeitpunkt wird geräteintern zusätzlich zur "MAX"-Elektrode die "MIN"-Elektrode mit in den Meßkreis geschaltet. Sinkt jetzt der Flüssigkeitsspiegel wieder unter den "MAX"-Pegel, kann der Meßwechselstrom noch weiterhin über die "MIN"-zur "COM"-Elektrode fließen. Damit bleiben das Ausgangsrelais und die "MIN"-Elektrode noch solange aktiviert, bis auch der "MIN"-Pegel unterschritten wird. Dann erst schaltet das Ausgangsrelais nach der eingestellten Verzögerung zurück und die "MIN"-Elektrode wird geräteintern abgeschaltet bis der "MAX"-Pegel erneut erreicht wird.

#### Hinweise

Durch den großen Einstellbereich des Niveaurelais ist in der Regel einproblemlose Unterscheidung zwischen Flüssigkeit und Schaum möglich. Der Ansprechwert ist dafür so hoch einzustellen, daß bei mit Flüssigkeit benetzten "COM"- und "MAX"-Elektroden das Relais sicher reagiert, jedoch bei Schaum noch nicht umschaltet (Zeitverzögerung dazu auf min. stellen).

Durch die einstellbare Verzögerungszeit, die sowohl auf das Ausgangsrelais als auch die interne Elektrodenumschaltung wirkt, läßt sich ein zu frühes, d. h. fehlerhaftes Reagieren bei unruhigen Flüssigkeitsspiegeln unterdrücken. Außerdem können damit zeitabhängige Niveausteuerungen realisiert werden. Die Zeitverzögerung arbeitet integrierend und ist sowohl beim Über- als auch beim Unterschreiten der durch die Elektroden vorgegebenen Pegel wirksam.

## **Technische Daten**

# Eingangskreis

Einstellbereich des

Flüssigkeitswiderstandes:  $2 \dots 450 \; k\Omega$ 

(andere Bereiche auf Anfrage)

an logarithmisch geteilter Absolutskala Einstellung:

Schaltpunkt-Hysterese: ca. 3 % (bei 450 k $\Omega$ ) ... 6 % (bei 2 k $\Omega$ )

des Einstellwertes

Spannungs- und

Temperatureinfluß: < 2 % des Einstellwertes

Max. Kabellänge

zu den Elektroden: Kabellänge Einstellwert

(bei 100 nF/km) 450 kΩ 50 m

 $100 \text{ k}\Omega$  200 m  $35 \text{ k}\Omega$  500 m 10 k $\Omega$ 1500 m  $5~\mathrm{k}\Omega$ 3000 m

ca. AC 10 V (intern erzeugt) Max. Elektrodenspannung: ca. AC 1,5 mA (intern erzeugt)

Max. Elektrodenstrom: Ansprech- und

Rückfallverzögerung:

Einstellung an logarithmisch geteilter

Absolutskala

Hilfskreis

Hilfsspannung U.: AC 24, 42 ... 48, 110 ... 127,

220 ... 240, 380 ... 415 V

DC 24 V

Spannungsbereich von U,: AC: 0,8 ... 1,1 U<sub>N</sub>

0,85 ... 1,25 U<sub>N</sub> DC:

ca. 2 VA Nennverbrauch: AC:

DC: ca. 1 W

Frequenzbereich: 45 ... 400 Hz

Ausgangkreis

Kontaktbestückung

1 Wechsler MK 9151.11: MK 9151.12: 2 Wechsler

Thermischer Strom I,,: 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1 Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:5 x 10<sup>5</sup> Schaltspiele IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 6 000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: 30 x 106 Schaltspiele

#### **Technische Daten**

## Allgemeine Daten

Dauerbetrieb Nennbetriebsart: - 20 ... + 60°C Temperaturbereich:

**Luft-und Kriechstrecken** Bemessungsstoßspannung/

Verschmutzungsgrad IEC 60 664-1 6 kV / 2 (1 kV bei DC 24 V-Geräten) Eingangs-/Hilfskreis: Eingangs-/Ausgangskreis: 6 kV / 2 (4 kV bei MK 9151.12)

Hilfs-/Ausgangskreis: 4 kV / 2

**EMV** 

Statische Entladung (ESD): 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2 HF-Einstrahlung: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3 Schnelle Transienten: 2 kV IEC/EN 61 000-4-4 Stoßspannung (Surge): 1 kV IEC/EN 61 000-4-5 Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011

Schutzart

IP 40 IEC/EN 60 529 Gehäuse: IP 20 Klemmen: IEC/EN 60 529 Gehäuse: Thermoplast mit V0-Verhalten nach

UL Subjekt 94

Rüttelfestigkeit: Amplitude 0,35 mm,

Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 Klimafestigkeit: 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1

Klemmenbezeichnung: EN 50 005

2 x 1,5 mm<sup>2</sup> massiv oder Leiteranschluß: 2 x 1,0 mm<sup>2</sup> Litze mit Hülse

DIN 46 228-1/-2/-3/-4

Leiterbefestigung: Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1 Hutschiene IEC/EN 60 715

Schnellbefestigung: Nettogewicht: 155 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype

MK 9151.11 2 ... 450 kΩ AC 220 ... 240 V

Artikelnummer: 0044505 Lagergerät

Ausgang: 1 Wechsler einstellbarer Ansprechwert:  $2 \dots 450 \text{ k}\Omega$ Hilfsspannung U<sub>H</sub>: AC 220 ... 240 V

Baubreite: 22,5 mm

Varianten

MK 9151. \_ \_/60: CSA Zulassung

MK 9151. \_ \_ /001: Zeitverzögerung nur bei Unterschreiten

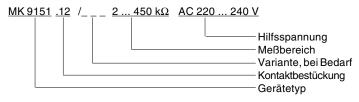
des Flüssigkeitspegels

Zeitverzögerung nur bei Überschreiten MK 9151. \_ \_ /002: des Flüssigkeitspegels

MK 9151. \_ \_ /400: mit plombierbarer Klarsichtabdeckung

mit sicherer Trennung nach VDE 0106 MK 9151. \_ \_ /106:

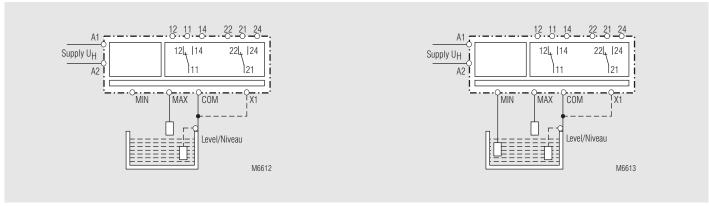
## Bestellbeispiel für Varianten



# Zubehör

OA 5640: Standardelektrode

# Anwendungsbeispiele



1-Punkt-Niveauregelung

2-Punkt-Niveauregelung

E. DOLD & SÖHNE KG • D-78114 Furtwangen •	Postf. 1251 • Telefon (07723) 65 40 • Telefax (07723) 654 356
e-mail dold-relays@dold.com • internet http://www.dold.com	4